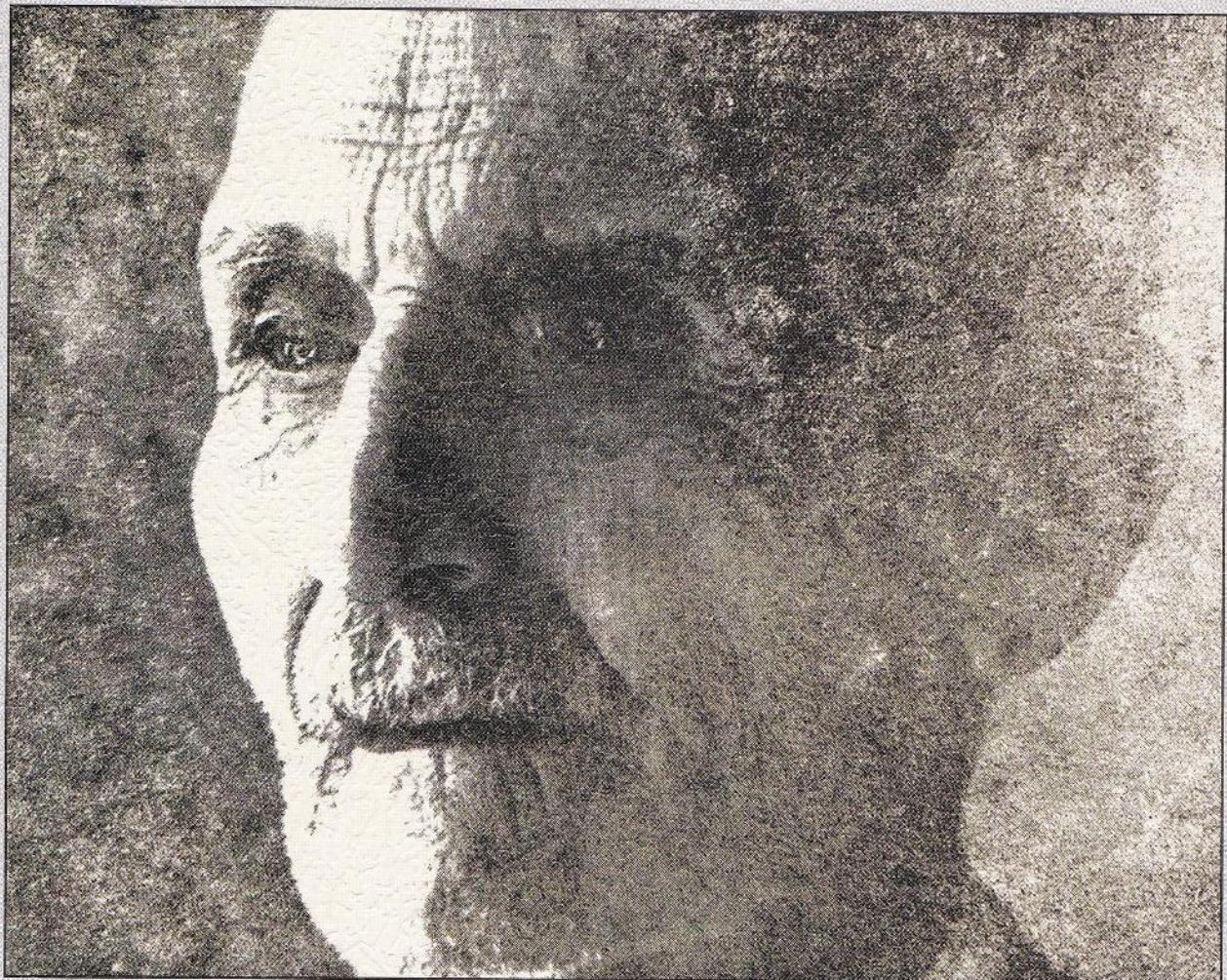


ردیف آوازی  
استاد عبدالله دوامی  
برای سنتور

گردآوری  
استاد فرامرز پایور

تنظیم و نت‌نگاری برای سنتور  
رامتین نظری جو





مؤسسه فرهنگی - هنری ماهور

تهران، خیابان حقوقی، شماره ۴۲، طبقه همکف

کد پستی ۱۶۱۱۹۷۵۵۱۶

تلفن: ۷۷۵۰۲۴۰۰

[www.mahoor.com](http://www.mahoor.com)

[info@mahoor.com](mailto:info@mahoor.com)

ردیف آوازی  
استاد عبدالله دوامی  
برای سنتور

گرداواری  
استاد فرامرز پایور

تنظیم و نت‌گاری برای سنتور

رامین نظری جو

|               |                    |
|---------------|--------------------|
| سارا موسوی    | گرافیک جلد         |
| یوپا دارابی   | صفحه‌آرایی         |
| سعید ابراهیمی | لت‌نویسی کامپیوتری |
| ۱۴۰۳          | چاپ اول            |
| ۵۰۰           | تعداد              |
| بیمان         | لیتوگرافی          |
| محمد          | چاپ و صحافی        |

© حق چاپ محفوظ است.

شایم: ۹۷۹-۰-۸۰۲۶۴۱-۳۷-۲ ISMN: 979-0-802641-37-2

## فهرست

|          |  |
|----------|--|
| ۱۱ ..... | پیشگفتار   |
| ۱۵ ..... | درباره‌ی این مجموعه  |
| ۱۷ ..... | کوک ستور   |
| ۲۱ ..... | دستگاه شور   |
| ۲۲ ..... | ۱. درآمد خارا  |
| ۲۲ ..... | ۲. کرشمه   |
| ۲۳ ..... | ۳. درآمد شور   |
| ۲۳ ..... | ۴. رهاوی   |
| ۲۴ ..... | ۵. سلمک  |
| ۲۶ ..... | ۶. قرچه (همراه با «فروود متمم»)  |
| ۲۷ ..... | ۷. رضوی (همراه با «تحریر نشیب و فراز (از حسین خان اسماعیل زاده)»،<br>«تحریر جوادخانی» و «فروود») |
| ۳۰ ..... | ۸. زیرکش سلمک  |
| ۳۱ ..... | ۹. عزال  |
| ۳۱ ..... | ۱۰. حسینی  |
| ۳۲ ..... | ۱۱. ملک حسین   |
| ۳۳ ..... | ۱۲. دویستی   |
| ۳۳ ..... | ۱۳. خارا (همراه با «فروود متمم»)   |
| ۳۴ ..... | ۱۴. شهناز (شور پایین دسته)   |
| ۳۵ ..... | ۱۵. قجر  |
| ۳۶ ..... | ۱۶. فروود به شور   |
| ۳۸ ..... | آواز ابوعطای   |
| ۳۹ ..... | ۱. درآمد   |
| ۳۹ ..... | ۲. رامکلی (همراه با «تحریر نایب اسدالله» و «تحریر ابوعطای»)                                      |
| ۴۱ ..... | ۳. حجاز (همراه با «تحریر ابوعطای»)   |
| ۴۲ ..... | ۴. چهارپاره (همراه با «ترک» و «اوج»)   |
| ۴۵ ..... | ۵. دستان عرب (خسرو و شیرین)  |

ردیف آوازی استاد عبدالله دوامی برای سنتور ۶

|          |  |
|----------|--|
| ۴۶ ..... | ۶. گبری                                  |
| ۴۷ ..... | ۷. مثنوی                                 |
| ۴۹ ..... | آواز بیات ترک                            |
| ۵۰ ..... | ۱. درآمد سماع حضور                       |
| ۵۰ ..... | ۲. درآمد اول                             |
| ۵۰ ..... | ۳. درآمد دوم                             |
| ۵۱ ..... | ۴. حاجی حسنی                             |
| ۵۱ ..... | ۵. درآمد سوم                             |
| ۵۲ ..... | ۶. جامه دران (همراه با «محمد صادق خانی») |
| ۵۴ ..... | ۷. دوگاه                                 |
| ۵۴ ..... | ۸. مهدی ضرابی                            |
| ۵۵ ..... | ۹. قطار                                  |
| ۵۶ ..... | ۱۰. امیری (شهابی)                        |
| ۵۶ ..... | ۱۱. روح الارواح                          |
| ۵۸ ..... | ۱۲. اوج                                  |
| ۵۸ ..... | ۱۳. شکسته                                |
| ۵۹ ..... | ۱۴. ابول                                 |
| ۶۰ ..... | ۱۵. مثنوی                                |
| ۶۲ ..... | آواز افشاری                              |
| ۶۳ ..... | ۱. درآمد                                 |
| ۶۴ ..... | ۲. جامه دران                             |
| ۶۵ ..... | ۳. میرزا یی                              |
| ۶۶ ..... | ۴. قرایی                                 |
| ۶۷ ..... | ۵. عراق                                  |
| ۶۸ ..... | ۶. مثنوی                                 |
| ۶۹ ..... | ۷. شاه ختایی                             |
| ۷۰ ..... | آواز دشتی                                |
| ۷۱ ..... | ۱. دشتستانی                              |
| ۷۱ ..... | ۲. حاجیانی                               |
| ۷۲ ..... | ۳. بیدگلی                                |
| ۷۲ ..... | ۴. اوج                                   |
| ۷۳ ..... | ۵. گیلکی                                 |

|  |     |
|--|-----|
| ۶. کوچه باگی (غم انگلیز)                           | ۷۵  |
| ۷. سملی  | ۷۶  |
| آواز بیات کرد                                      | ۷۷  |
| ۱. درآمد   | ۷۸  |
| ۲. حزین  | ۷۹  |
| ۳. اوج (همراه با «تحریر نشیب و فراز» یا «زنگ شتر») | ۸۰  |
| ۴. بسته‌نگار                                       | ۸۱  |
| دستگاه سه‌گاه                                      | ۸۲  |
| ۱. درآمد   | ۸۳  |
| ۲. زابل  | ۸۴  |
| ۳. مويه  | ۸۵  |
| ۴. شکسته‌مويه                                      | ۸۶  |
| ۵. مخالف (همراه با «زنگ شتر» یا «نشیب و فراز»)     | ۸۷  |
| ۶. مغلوب   | ۸۹  |
| ۷. مثنوی مخالف                                     | ۹۰  |
| دستگاه چهارگاه                                     | ۹۲  |
| ۱. درآمد   | ۹۳  |
| ۲. زابل  | ۹۵  |
| ۳. بسته‌نگار                                       | ۹۵  |
| ۴. پنجه‌مويه                                       | ۹۶  |
| ۵. رجز   | ۹۷  |
| ۶. هدی (حدی)                                       | ۹۸  |
| ۷. پهلوی   | ۹۸  |
| ۸. حصار  | ۹۹  |
| ۹. پس‌حصار   | ۹۹  |
| ۱۰. مخالف  | ۱۰۰ |
| ۱۱. کرشمه  | ۱۰۱ |
| ۱۲. میرزا  | ۱۰۲ |
| ۱۳. مغلوب  | ۱۰۲ |
| ۱۴. نعمه‌ی مغلوب                                   | ۱۰۳ |
| ۱۵. حُرّان   | ۱۰۳ |
| ۱۶. پنجه‌مويه                                      | ۱۰۴ |
| ۱۷. منصوری   | ۱۰۴ |

# ۱۶

## پویانمایی

مرکز موسیقی بتهوون شیراز

ردیف آوازی استاد عبدالله دوامی برای سنتور ۸

|      |   |
|------|---|
| ۱۰۷. | دستگاه همایون                           |
| ۱۰۸. | ۱. درآمد                                |
| ۱۰۹. | ۲. درآمد چکاوک                          |
| ۱۱۰. | ۳. چکاوک                                |
| ۱۱۱. | ۴. لیلی و مجنون                         |
| ۱۱۲. | ۵. شوستری                               |
| ۱۱۳. | ۶. دزفولی                               |
| ۱۱۴. | ۷. بختیاری                              |
| ۱۱۵. | ۸. مؤالف (همراه با «بختیاری»)           |
| ۱۱۶. | ۹. طرز                                  |
| ۱۱۷. | ۱۰. راز و نیاز                          |
| ۱۱۸. | ۱۱. نی داود                             |
| ۱۱۹. | ۱۲. بیداد                               |
| ۱۲۰. | ۱۳. داد                                 |
| ۱۲۱. | ۱۴. اوج                                 |
| ۱۲۲. | ۱۵. موالیان                             |
| ۱۲۳. | آواز بیات اصفهان                        |
| ۱۲۴. | ۱. درآمد                                |
| ۱۲۵. | ۲. جامه دران                            |
| ۱۲۶. | ۳. بیات شیراز (همراه با «تحریر چکشی»)   |
| ۱۲۷. | ۴. بیات راجع (همراه با «تحریر دوتایکی») |
| ۱۲۸. | ۵. عراق (همراه با «تحریر زنگ شتر»)      |
| ۱۲۹. | ۶. اوج                                  |
| ۱۳۰. | ۷. دوتیکه                               |
| ۱۳۱. | ۸. سوز و گداز                           |
| ۱۳۲. | ۹. مشنوی                                |
| ۱۳۳. | دستگاه ماهور                            |
| ۱۳۴. | ۱. درآمد اول                            |
| ۱۳۵. | ۲. پنجه شعری                            |
| ۱۳۶. | ۳. داد (همراه با «ساربانگ»)             |
| ۱۳۷. | ۴. حصار                                 |
| ۱۳۸. | ۵. ابول                                 |
| ۱۳۹. | ۶. آذربایجانی                           |

|     |                                  |
|-----|----------------------------------|
| ۱۴۱ | ۷. نصیرخانی (طوسی)               |
| ۱۴۲ | ۸. مرادخانی                      |
| ۱۴۳ | ۹. چهارباغ (چهارپاره / نصیرخانی) |
| ۱۴۴ | ۱۰. فیلی                         |
| ۱۴۵ | ۱۱. شکسته                        |
| ۱۴۶ | ۱۲. فرود                         |
| ۱۴۷ | ۱۳. خاوران                       |
| ۱۴۸ | ۱۴. دلکش                         |
| ۱۴۹ | ۱۵. عراق (همراه با «محیر»)       |
| ۱۵۰ | ۱۶. حزین                         |
| ۱۵۱ | ۱۷. راک                          |
| ۱۵۲ | ۱۸. صفیر                         |
| ۱۵۳ | ۱۹. فرود                         |
| ۱۵۴ | ۲۰. راک عبدالله                  |
| ۱۵۵ | ۲۱. راک کشمیر                    |
| ۱۵۶ | ۲۲. نیشابورک                     |
| ۱۵۷ | ۲۳. نیریز                        |
| ۱۵۸ | ۲۴. مثنوی                        |
| ۱۵۹ | دستگاه نوا                       |
| ۱۶۰ | ۱. درآمد                         |
| ۱۶۱ | ۲. گردانیه                       |
| ۱۶۲ | ۳. نغمه                          |
| ۱۶۳ | ۴. نیشابورک                      |
| ۱۶۴ | ۵. عشق                           |
| ۱۶۵ | ۶. راجع                          |
| ۱۶۶ | ۷. عراق                          |
| ۱۶۷ | ۸. نهفت                          |
| ۱۶۸ | ۹. خجسته                         |
| ۱۶۹ | ۱۰. ملک حسین                     |
| ۱۷۰ | ۱۱. حسینی                        |
| ۱۷۱ | ۱۲. نیریز کبیر                   |
| ۱۷۲ | ۱۳. رهاب                         |
| ۱۷۳ | ۱۴. مسیحی                        |
|     | ۱۵. ناقوس                        |

|  |     |
|--|-----|
| ۱۶. تخت طاقدیس   | ۱۷۳ |
| ۱۷. شاه ختایی  | ۱۷۳ |
| دستگاه راست پنجگاه   |     |
| ۱. درآمد اول   | ۱۷۵ |
| ۲. درآمد دوم   | ۱۷۶ |
| ۳. پنجه شعری   | ۱۷۷ |
| ۴. پروانه  | ۱۷۷ |
| ۵. نغمه (همراه با «تحریر زیرو رو»)   | ۱۷۸ |
| ۶. روح افزا  | ۱۷۹ |
| ۷. پنجگاه  | ۱۸۰ |
| ۸. عشاق (همراه با «سپهر»)  | ۱۸۰ |
| ۹. نیریز (همراه با «سپهر مکرر»)  | ۱۸۱ |
| ۱۰. بیات عجم (همراه با «محیر»)   | ۱۸۲ |
| ۱۱. قرچه   | ۱۸۳ |
| ۱۲. مبرقع  | ۱۸۴ |
| ۱۳. طرز  | ۱۸۴ |
| ۱۴. لیلی و مجنون   | ۱۸۶ |
| ۱۵. ماوراء النهر   | ۱۸۷ |
| ۱۶. ماوراء النهر (نوع دیگر)  | ۱۸۸ |
| ۱۷. راک  | ۱۸۹ |
| ۱۸. صفیر   | ۱۹۰ |
| ۱۹. راک عبدالله  | ۱۹۱ |
| ۲۰. راک کشمیر  | ۱۹۲ |
| پیوست  | ۱۹۳ |
| چند مصاحبه با استاد عبدالله دوامی  | ۱۹۳ |
| الف. مصاحبه‌ی روزنامه‌ی اطلاعات (۶ و ۸ دی ۱۳۵۶)  | ۱۹۴ |
| ب. مصاحبه‌ی روزنامه‌ی اطلاعات (۶ بهمن ۱۳۵۶)  | ۲۰۲ |
| ج. مصاحبه‌ی استاد محمدرضا لطفی با استاد دوامی،<br>(برگرفته از کتاب موسیقی آوازی ایران) | ۲۰۳ |
| منابع  | ۲۰۶ |

ردیف آوازی استاد عبدالله دوامی برای سنتور ۲۲

درآمد خارا

کرشمه

Čo beš na vi so xa ne ah le  
 del ma gu ke xa tāst Čo beš na vi so  
 xa ne ah le del ma gu ke xa tāst So  
 xan še nas ne ī ja ne man xa tā in  
 jāst

چو بشنوی سخن اهل دل مگو که خطاست  
 سخن‌شناس نهای جان من خط اینجاست  
 (حافظ)

# ب

## تقطیع

مرکز موسیقی بتهوون شیراز

شور ۲۳

درآمد شور

(II) 8<sup>th</sup>

Da ran da ru ne ma ne

da ran da ru ne ma ne xas te del na dā

nam kist Ke man xa mu ša

mo u dar fa qā no dar qow qāst

# بیت‌پرورد

مرکز موسیقی بتهوون شیراز

ردیف آوازی استاد عبدالله دوامی برای ستور ۲۴

در اندر ون من... در اندر ون من خسته دل ندانم کیست  
که من خموشم و او در فغان و در غوغاست  
(حافظ)

The musical score is for a Persian vocal piece in G major, 2/4 time. It features eight staves of musical notation with corresponding lyrics below each staff. The lyrics are as follows:

سلمک سلمک

Če nin ke sow me qe ā lu de šod ze xu ne de  
lam ze xu ne de lam

Garam be bā de be šu yid haq be das te šo

māst haq be das te šo māst

مجموعه‌ی پیش رو تنظیم و برگردانِ ردیف آوازی استاد عبدالله دوامی، گردآوری استاد فرامرز پایور، برای ساز ستور است. حداکثر تلاش بر این بوده تا با ارائه‌ی ترجمه‌ی مناسب و سازگار با مختصات و تکنیک ستور، نوازنده‌گان این ساز با بافت و خصوصیاتِ جملاتِ آوازی آشناتر شوند و همچنین این ردیف پُرمحتو و ارزشمند، که یکی از موثق‌ترین روایت‌های ردیف آوازی است، وارد کارگان آموزشی و اجرایی ستور شود تا هنرجویان، در کنار ردیف‌های سازی، از ردیف آوازی نیز بی‌بهره نمانند و شناخت و معلومات خود را در زمینه‌ی ردیف‌نوازی بیشتر کنند.



مؤسسه‌ی فرهنگی-هنری ماهور  
Mahoor Institute of Culture and Arts  
[www.mahoor.com](http://www.mahoor.com) [info@mahoor.com](mailto:info@mahoor.com)

